

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhasabos petitsor egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hirdetést jutányosabban. Nyilnter: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomató-intézet
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

A vízvezeték.

A kedvezőtlen politikai helyzet káros következményeit az egész ország sajnosan érzi s érezzük Eperjesen még a vízvezeték létesítése körül is. Köztudomású dolog ugyanis, hogy a törlesztéses kölcsönökkel foglalkozó budapesti pénzintézetek — a pénzpiacznak állandóan nyomasztó állapota következtében — igen súlyos feltételek mellett voltak hajlandók a vízvezetékünk kiépítéséhez szükséges kölcsönt megadni, minek folytán a képviselőtestület nem is fogadta el a beérkezett ajánlatokat, hanem utasította a tanácsot, hogy újabb ajánlat tételére hívja fel őket. A képviselőtestület által kitűzött négyheti határidőt meghosszabbította ugyan az előjáróság február 1-jéig, de a kívánt eredmény még mindig nem állott elő, sőt néhány pénzintézet a régi ajánlatát is visszavonta s a kitűzött határidőig csak egy pénzintézet tett új — némileg kedvezőbb — ajánlatot. Mint-hogy a város főhitelezője: a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank még nem nyilatkozott az újabb felhívás folytán, nem tárgyaljuk a beérkezett ajánlatot sem, hanem néhány általános megjegyzést teszünk, a melyeknek fontosságát azonban — ha 1906-ban készen akarjuk látni a vízvezeték — be kell látnia minden tényezőnek.

Az első figyelmeztetés a további késedelmek ellen szól. Tény ugyanis, hogy a pályázók közül az a cég is, a mely a legkedvezőbb ajánlatot tette, 6 1/2 havi építési határidőt tűzött ki. Most már februárban vagyunk s könnyű kiszámítani, hogy a vállalkozóval kötendő szerző-

désnek, valamint a felveendő kölcsönnek miniszteri jóváhagyására legfeljebb két hónapunk van s ha ez alatt az idő alatt e két utolsó döntő lépés meg nem történik, a folyó évben nem számíthatunk a vízvezeték elkészítésére.

A második megjegyzésünk azoknak szól, a kik a kölcsön felvételét akár a munkálatok megkezdéséig akarják elhalasztani s esetleg folyó kölcsönt óhajtanának felvenni. Ez az utóbbi terv kivihetetlen, mert a belügyminisztérium — mint közöltük egy ízben — a városoknak folyó kölcsönök felvételét nem engedi meg többé; miniszteri jóváhagyás nélkül pedig — bármilyen előzékeny magatartást tanúsít a vízvezeték kölcsön folyósítása körül az Eperjesi Takarékpénztár — ő sem ad kölcsön ilyen nagy összeget. A pénz előteremtése pedig az építés megkezdéséig el nem halasztható, mert a vállalkozóval kötendő szerződést semmi szín alatt nem fogja addig a belügyminiszter jóváhagyni, míg nincs fedezetünk a költségekre.

Végül az előjáróság ne halogassa tovább a tárgyalás megkezdését a háziurakkal a tekintetben, hogy közülök kik óhajtják a vízvezeték házukba bekapcsolni. Ennek a munkálatnak ugyanis az utcai vezeték elkészítése kapcsán kell történnie, különben jóval drágább lesz s a talajnak folytonos megbolygatásával jár, pedig az ilyen fertőzött talajú régi városban ettől is óvakodni kell, mert köztudomású dolog, hogy járványokat eredményezhet. Különb-
ben élünk a gyanúperrel, hogy a kérdés eme részének elő nem készítése talán célzatos — bár megvalljuk, pozitív adatunk nincs reá —

de mert a vízvezetéknek minden házba való kötelező bekapcsolását elejtették, nem lehetetlen, hogy azt nem is akarják egyelőre megengedni, míg t. i. a furandó kutak vízbősége kipróbálva nincs. Ha ilyen eszme merült volna fel, az ellen a leghatározottabban tiltakozunk, mert a vízvezeték áldásait egyedül akkor érezhetjük, ha legalább az emeletes házakba, a hova nehéz a vízfordás s szinte lehetetlen a fürdőszobák megteremtése, okvetlenül bekapcsolják a vízvezeték. Ennek elhalasztása meg nem engedhető továbbá azért sem, mert különben a t. háziurak úgy tesznek majd, mint a villamvilágítással: a melyik lakónak tetszik a vízvezeték, kapcsolassa be a lakását a maga költségén, a mi a tőkének legerkölcselenebb üzelmene a szegényebb osztályllyal szemben. Egyébként is a vízbőség kérdését szakközvegek eldöntötték már, hiszen ha nem lett volna az eredmény megfelelő, a tervezett helyen nem is engedték volna meg a vízvezeték létesítését. Ne kontárkodjunk tehát az ő munkájukba s ne támadjanak alaptalan aggályaink!

Késmárk vagy Eperjes?

Válasz dr. Florián Károly jogakadémiai tanár úrnak „Erkölcstelen politika a Thököly-hamvak körül” című cikkére.
Írta: dr. Opper Jenő, késmárki lyceumi tanár. (Vége.)

Így összezsugorodván az Eperjes mellett felhozható érvek Késmárk javára, nézzük méltó hely-e Thököly hamvai elhelyezésére a késmárki új ev. templom?

Szemben Burgyán képviselő úrral, egyetérték a cikkíróval abban, hogy Thököly hamvainak elhelyezésére a várkapolna lenne legalkalmasabb hely. Erre gondolt

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Költemények.

Az ember.

Írta: Váralyay László.

Mily furcsa alkotás is
Az ember, Istenem!
Mint a hajós-legény küzd
Az élet-tengeren.

S hányszor óhajtja, hogy a
Mély tenger nyelje el:
Hiába a küzdelem,
Hisz partra úgyse lel.

S ha elsülyedt a hajó:
Az árbocz tetején
— Mely a vízből még kiáll —
Van a hajós-legény.

A mennydörgésnek...

A mennydörgésnek hangos szózata
Nem tudja széjjelnyitni az eget,
Habár reája itt körös-körül
Az ég, a föld és minden megre meg.

Kicsinyke ajkad csengő szózata
Csak azt súgná: szeretlek tégedet:
Megnyílnék rögtön a mennybolt nekem
S csupán csak a szívem remegne meg

Légátus Vass Miska.

Mikor ezeket a sorokat rovom, lelkenem az emlékezetnek enyhe hullámverése suhan át. Ah mikor légátusok voltunk! Paradicsomi boldog idők, hogy elmúltak! Mikor a méz is édesebb, a só is sósabb volt s a semmiért sem felelős díjnok derült nyugalma kísérte a diákok mindenhová. Mert, hogy diákból való légátusról léssen a szó, az magától értetődik.

Specziális kálomista intézmény a légáció, de ma már a színe, hamva megkopott. Ma már némelyik légátus ebelsztin-czipőben jelen meg s olyan botrányosan elegáns, hogy a vidéki ember valamely nagy gyár ügynökének nézi s azt kérdezi tőle, hogy «miben utazik»? Jó harmincz év előtt még, mondjuk Sárospatakon, a természet hamisítatlan vadvirága volt a légátus az ő coëfficiensével, a mendikánsal együtt. A három nagy ünnepen kiszállottak a kollégiumból tíz vármegye falvaiba s városaiba. A légátus a templomban prédikált olyan szépen, hogy az csoda. Még másfél század előtt írta a költő:

«A légátus papolt már ma olyan szépet,
Szörnyen megríkatta az egész népséget.
Istenem, Istenem, ha úr lánya lennék,
Többre nem is vágnék, légátushoz mennék.»

A szép szónoklásért aztán az egyháztól pénzt kapott

rangja szerint, a melyben a kollégiumban mindenféle fizetést teljesített: tandíjat, doktort, kaszinót, szabót, susztert s vendéglőst. Ellenben a segéd, a mendikáns házról házra járt, ékes ünnepi verseket szavalva a családoknak, a miért megkapta a krajczárt, vagy a garast, a hol pedig senki se volt otthon s így a krajczárokból rövidséget tapasztalt, ott hálából elvágta az ajtókilincs madzagát. Vállalkozó lények voltak ezek a sublégátusok. A karácsonyi rigmus többnyire ilyen kezdődött:

«Örülj és örvendez ez háznak serege,
Oszoljon szívetek szomorú fellege,
Mert ma született az Istennek fia,
Ki szent vallásunknak fő-fundamentuma.»

stb. stb.

Tehátlan Vass Miska is légátusnak ment a Bodrogközre, a mely vidék vizek tanyája sokszor, ha a Bodrog és a Tisza elkezdenek ölelkezni. Akkor azonban igen alkalmas, hideg karácsony volt. A violaszínű ég mély-ségéből leszolgált a fagy és az őszszel kikiváncsozott vizek az egész Bodrogközön jéggé merevedtek.

A prédikálása Vass Miskának is gyönyörű, behatott a vesék oszlásáig. Dehogy tud olyan tanítást tenni a vén pap! Így vélekedtek a hívek! A valóság pedig annyi, hogy azt a légátus-beszédet alkalmazza Miska is, a melyik úgy kezdődik, hogy: «Egy Isten a mi Istenünk», a mely beszédet elmondanak ünnepek

Reggelizés előtt felpohár

Schmidthauer-féle radio-activ

Igmándi

keserűvíz

az elrontott gyomrot 2–3 óra alatt teljesen rendbe hozza.

Használata valódi áldás gyomorbetegségeknél és székszorulásban szenvedőknek.

Csodálatos gyógyerejét az igmándi víz radium-tartalmának köszöni, a mely tudományos alapon egyedül ezen forrásban lett felfedezve, miért is bevásárlásnál össze nem tévesztendő a közönséges keserűvizekkel. — Fő-szétküldés a forrástulajdonos: Schmidthauer Lajos gyógyszerésznél Komáromban. Kapható Eperjesen Bohrandt J. W., Holénia B. és minden jobb gyógyszer-tár- és fűszerüzletben: kis üveg 30 f., nagy üveg 50 f. — Az egyedüli természetes keserűvíz, a mely kis üvegben is kapható.

Jelen számunkhoz félv melléklet van csatolva.

mindenesetre II. Thököly István is, mikor a várkapólnában családi sírboltot emelt övéi számára, csak hogy a kápolna jelenleg a kath. egyház birtokában van. A késmárkiak meg is tetek mindent, hogy a nehézségeket eloszlassák, de sajnos, mint a cikkíró is tudja, minden eredmény nélkül. Csak hogy a nehézségek sokkal nagyobbak, mint azt a cikkíró, dr. Bruckner Győző kutatása után, gondolja. A cikkíró ugyanis dr. Bruckner Gy. után azt állítja, hogy a várkapólnát a katolikusok maguknak nem vindikálták, mert hiszen az 1832-iki Canonica visitatióban a vártemplomról nincs említés téve. Brucknernek emez állítása, mely a PROTESTÁNS SZEMLE 1905. évi VII. füzetében napvilágot is látott, alapos tévedés. Tévedett Bruckner először is azért, mert rossz helyen kutatott. Ha az ember a kath. egyháznak a vártemplomhoz való jogigényeit akarja kutatni, azt hiszem, első sorban a késmárki kath. plébánia irattárában kell nyomozni. És ott tényleg megvan nemcsak az 1832-iki Canonica visitatio, hanem még régebbi visitatiók jegyzőkönyvei is, melyekben igen is fel van véve a vártemplom, mint kath. egyházi tulajdon. Az 1803. június 8-ikán tartott visitatio jegyzőkönyvének 18-ik lapja 3. §-ában továbbá, az 1770-ben, Salbeck püspök alatt megejtett visitatio jegyzőkönyve is a 8-ik lapon, «de capellis» cím alatt felelmi a Thököly-kápolnát, minden benne levőkkel együtt. Mindkét jegyzőkönyv megerősíti továbbá Buchholtz Jakab amaz állítását, hogy 1745. ápr. 28-án a Thököly-kápolna — épségen maradván a város patronátusi jogai — tényleg a kath. egyház kezébe szállt át. Az átadás tehát megtörtént, s a városnak a várkapólnához nem tulajdoni, hanem csak patronátusi jogai voltak.

Az 1832-iki Canonica visitatio, melyre a hivatkozás történt, szintén felelmi a várkapólnát, mint a kath. egyház kezén lévő. Csak felületes kutatás állíthatja azt, hogy e jegyzőkönyvben nincs említés a várkapólnáról. A jegyzőkönyvnek ugyanis két példánya van Késmárkon: egyik a kath. plébánia irattárában, másik a városi titkos levéltárban. Mindkettő egymással megegyezőleg a negyedik lap negyedik paragrafusa alatt «De orotoris privatis» cím alatt, megemlékezik a Thököly-kápolnáról, festményeiről, fa-szobrairól, vas-ajtajáról stb., sőt azt is mondja, hogy évenként egyszer istentiszteletet tartanak benne. («Quot annis semel et quidem diebus Rogationum in oratorio hoc absolvuntur Divina»). 1831-ben szükségből katonai raktárnak használták fel, de azért új felszentelését nem látták szükségesnek. A Canonica visitatio rossz karban találta a templomot, a városi tanács azonban, mint kegyúr, megígérte a templom kijavítását. A kath. egyház tehát mindig magának vindikálta a kápolnát, sőt jogot formált hozzá akkor is már, mikor még a Thököly-vár nem volt Késmárk város tulajdona. Tudjuk, hogy 1720. nov. 18-ikán került a Thököly vár a város birtokába, de a kath. egyház már ezt megelőzőleg kieszközölte az udvarnál, hogy III. Károly 1717. aug. 17-ikén kelt rendeletével felszólítja a várost, hogy a várkapólnát adja át a kath. egyházi kultusz céljaira. A tényleges átadás, mint fentebb említettem, csak később történt meg, de azért ez is azt bizonyítja, hogy a kath. egyház már régóta magának vindikálta a kápolnát. Sokkal több

nehézségbe ütközik tehát Thökölynek a várkapólnában való elhelyezése. mint az fölületes kutatás előtt látszik. Hátra volna tehát az új ev. templom, mely ellen a cikkíró két érvet hoz fel: Az egyik az, hogy az új templom tűzveszélyes; a másik pedig, hogy nem felel meg a végrendeletnek, a mennyiben az új templom a régi vár-árok helyén fekszik. Az új ev. templom állítólagos tűzveszélyes volta az, melylyel az eperjesiek minduntalan előhozakodnak. Erre vonatkozólag az építési szakértők tényleg oda nyilatkoztak, hogy az új templom nem absolute tűzmentes, de azt is hozzátették, hogy jelen állapotában «emberi számítás szerint minden tűzveszély ki van zárva». Azután a Thököly-hamvak itt elhelyezése esetében az építészeti szakértők Késmárk megbízásából három oly tervet nyújtottak be, mely egyrészt méltó lenne Thökölyhez, másrészt hozzá még tűzveszély gyanúja sem férne. Ezek után az új evang. templom tűzveszélyes volta magától elesik.

A másik érve vonatkozólag dr. Flórián Károly megjegyzése helyes, mert az új templom tényleg a régi vár-árok helyén fekszik. De ha Thököly korába helyezkedünk, akkor az eperjesi ev. templom sem felel meg a végrendeletnek, mert hiszen a jelenlegi eperjesi ev. templom Thököly idejében jezsuita templom volt. Azt pedig még elképzelni is rettentő volna, hogy a luteránus Thökölyt jezsuita templomba, jezsuita páterek közé temessék.

Ennyit tartottam szükségesnek a felmerült vitában megjegyezni. A mi pedig a cikk harmadik részét illeti, hogy hol van az «Erkölcstelen politika?» nem felelek; részint mert nem vagyok politikus, részint mivel az előzők után eme kérdésre meg van adva a válasz, s végre azért sem, mert úgy tudom, hogy e részre maga Burgyán képviselő úr szándékozik felelni.

Thökölynek Késmárkon kell pihennie! Mert azt hiszem sokkal fontosabb az Thököly életében, hogy hol született, hol nevelkedett, hol voltak ősi birtokai, melyik városhoz fűzték gyermekkori legedesebb emlékei, mely város birását tartotta mindig harcra egyik céljának, hol töltötte nevével legszebb napjait, hol nyugszik anyja, hol pihennek ősei, mint az, hogy hol járt éppen két évig iskolába? Míg Thököly Imrét késmárki gróf Thököly Imrénének fogják hívni, addig más város, mint Késmárk, nem tarthat igényt Thököly hamvaira.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Népevelési szakválasztmány. Körünk népevelési szakválasztmánya január hó 12-ikén *Tahy* József elnöke alatt ülést tartott, melynek során *Matavovszky* Béla kir. tanfelügyelő bemutatta a számadást az említett szakválasztmány által az 1905. évben vármegyei kulturális czélokra fordított összegekről. A számadás szerint a múlt évben a magyar nyelv tanításában és terjesztésében legjobban kitűnt tanítók, tanítónők és óvónők jutalomdíjaira 500 kor., tanítók segélyezésére 210 kor., szegény tanulónak tanszerekkel való ellátására 736 kor. 47 fillér használtatott fel. Az Eperjesi Tanítók Háza alapjának 300 kor., a MAGYAR KISDED-NEVELÉS ÉS NÉPKÖZTARTÁS cz. vármegyei tanügyi lapnak 400 kor. és népszerű felolvasásokra is 400 kor. jutott.

A *sóvári* kisedóvoda fentartása 1411 kor. 76 fillérbe került. Ezután az 1906. évi költségeloirányzatot állapította meg a szakválasztmány, a mely egészen a tavalyi keretek közt mozog. A szakválasztmány ezidő szerint 15,200 korona alaptőkével rendelkezik.

Népszerű felolvasás. Azt a nemes czélt, a melyet a népszerű felolvasások tartásával el akart érni Körünk, úgylátszik teljesen megközelítette már. Minden előadásra zsűfólásig megtelik a Vigadó nagyterme s örömránézni, mily feszült érdeklődéssel kísérik a műsor minden pontját. A vasárnapi népszerű felolvasáson dr. *Csatáry* Ágost egyetemi magántanárnak vonzó színekben és tartalomban gazdag szabad előadása a szívbetegségről szólt. A tudós előadó ismertette a szív anatómiáját, működését és betegségeit. A laikusokra nézve is igen tanulságos előadást vetített-képekkel illusztrálták. *Bucsegh* Károly Váradi Antalnak «Rákóczi Ferencz Rodostóban» című szép költeményét szavalta nagy hatással, *Krausz* Soma precíz zongorakiséréte mellett. A műsor első és utolsó pontját Gönczi Elek zenekarának ügyes játéka töltötte be.

Köri zeneestély. Január 31-ikén tartotta meg Körünk ez évad 5-ik zeneestélyét, a mely méltóan sorakozik az előbbiekhöz. A katonazenekart ezúttal a gyöngéledő *Kohout* Lipót karmester helyett *Grunzl* örmester vezette dicséretreméltó ügyességgel és nagy körültekintéssel. Thomas «Mignon» cz. örökszép operájának Nyitányát és Nedbal «Walse triste»-jét («Der faule Hans» cz. balletből) hallottuk ez alkalommal. Újat nem igen mondhatunk a zenekar játékaról. Szép volt az összjáték, kitűnő a betanulás, mint mindig. *Ronay* Ödön, mint a Kör vendége hallatta ezután gyönyörű baritonját. Wagner «Dal az esti csillaghoz» (a «Tannhäuser»-ből), Löwe híres balladáját: «Az óra»-t és Nemeshegyi «Már késő» című dalokat adta elő. Nagy énektudás, terjedelmes és csengő bariton, kitűnő szavalás és előadási képesség jellemzik *Ronay* énekét. A sűrű tapsok következtében *Cornelius*nak «Hűtelen» című dalát énekelte el gyönyörűen és ezen remekül előadott dalt meg is kellett ismételnie. Az est clouját mindenkép *Füredi* Samu debreczeni gordonkaművész játéka képezte. E hangszernek kevés hivatott művelője van és ezek közt is az első közérzékeny kétszékű *Füredi* Samu. Nem tudjuk, mit csodáljunk inkább játékában: a csillogó technikát, a nagy erőt, mely Poppernek ördögös tempójú «Tarantelle»-jének előadásában nyilvánult, vagy pedig azt a meleg érzésű, poetikus, szívhez szóló lágytságot, a mely *Pergolese* «Ária» és *Tschaikovszky*nak hogyvoltként előadott «Chante triste» című darabjainak játszásánál ragadott meg bennünket. *Gabriel* Marienak «Cinquantaine»-jét és *Offenbach*nak «Musette»-jét könnyed eleganciával játszotta. Nagy művészetének legnagyobb tanítóját a «Chante triste» előadásánál adta, melyet oly finoman adott elő, hogy lehetőszerű pianissimóit inkább a lelkünkkel éreztük, mint a füleinkkel hallottuk. *Füredi* tanár oly zenei élvezetben részesített bennünket, a melyért örök hálát és elismerést érdemel a rendezőség, hogy alkalmunk nyílt *Füredi* játékában gyönyörködni. A közönség szünni nem akaró tapsokkal hono-

Nyiregyházától Rimaszombatig a kálvinista templomokban. Most is, a mint meghallotta a kurátor, hogy «Egy Isten a mi Istenünk»: letette fejét a bundájára és aludt hét perczig, a meddig a beszéd tartott.

Nem is a beszédjéért, hanem egészen más irányban lett nevezetes a bodrogközi légáció. A tisztartó úrnál nagy számmal valának vendégek; ott a légátus is megjelent délutáni templom után a tisztelendővel. Hogy micsoda lakmározást követte el, azt nem kell följegyezni, kibirta az uradalom. A tisztartó-család rokonai a megye székvárosából kirándultak ünnepre. Karcsú, elegáns asszonyok, szép toilletekben, erős parfümtől permegetve és az ördög konyhájában kavart keverékek csillogó szemekben. Mikor az üde arcú, formás légátust meglátták, nevetgéltek, összesúgtak, mint a tyúkok, ha valami jó falatot találnak.

A légátus azonban kivonult az ambitusra s nézte a kapu előtt iringáló, csúszkáló gyereksereget. Voltak ott vendéggyerekek, a faluból valók s a tisztartó úr kis leánya is, a 13 éves Mariska. Mintha csak a Gondviselés szólította volna ki Vass Miskát, mert íme, hogy hogyan történt, a tisztartó úr leánya elesett a jégen, meglíbbent a szoknyácskájára, talán túlon-túl is benne volt a libbenésben, csak hogy ezen már nem lehetett segíteni. A téli nap nekipirulva nézte a bohókás, fodros, csipkés miccsodákat. A gyereksereg kacagásba gurult, Miska pedig három ugrással kint termett a jégen, helyreigazítván a szoknyácskát, felölelé a leánykát s mint egy pihető galambot vitte be a szobába. Ez az eljárás a hősök közé emelte a légátust. A dévaj menyecskék körülrajzták: maga egy templárius, egy johannita, maga egy lovag, — dicsőítették a légátust, ő pedig csak

állt és pirult a haja-szálaig. A tisztartóék Mariskája a kinek nagyobb volt az ijedtsége, mint a sérülése, hamar magához tért és egy őrizetlen pillanatban a légátushoz férközött s kicsiny kezét a Miska palléroztatlan tenyerébe tette, ránézett a menyországos szemével és azt rebegte: köszönöm. Vass Miskának torkán ragadt a lélegzete. Nem cserélt volna most a széniórral sem, a ki tudvalevőleg legnagyobb úr a kollégiumban. Vére forni kezdett, annak rendje és módja szerint, a feje égett, háta borzongott, a keze izzadt — szóval beállt nála az a jelenség, a mely a költők és a tapasztalt prózáírók szerint a valódi, igaz szerelmet jelezi. Tekintetével simogatta a leánykát. Nem is igen evett a vacsoránál, a mi világos bizonyítéka egy légátusnál az abnormis állapotnak. Elnevezték a menyecskék szomorú loagnak, bánatos hősnek; mind nem bánta őt azt. Sőt mikor az egyik karcsú asszony asztalontás után félrevonta s a természetességnek akkora tökélyével, a mennyi tizenkét fehérharisnyás bakfisnak is untig elég lett volna, felszólította, hogyha Újhelybe jön, látogassa meg; arra sem reagált. Szíve csurranásig tele volt a kis leány képevel. A mendikáns ezalatt a kurátornál ette a számanélküli pörccs pogácsát és mesélt a családnak ama két oroszlánokról, a kik el akarták az égen földelni a fiastyúkot, de nem bírták, mert — köztünk legyen mondva — kutya legény ám az a fiastyúk.

Az éjszakát álmatlanul töltötte, építgette húszesztendő s lelke a légvárakat a jövőben.

«Oh szív édes álma, ha nem álom volnál,
Percz, rövid muló percz hamar el nem mulnál.
Rózsa mindig nyílnál, el sem is virulnál,
Szereltem, szereltem jaj be áldott volnál» —
zengi Arany a «Toldi szerelmé»-ben.

Elég az avval, hogy másnap délután ismét a tisztartó úrhoz ment Vass Miska... búcsúzni. Az asszonyok megint a tegnapi hősiességet emlegették s baljóslatú arccsal konstatálták mint nagy veszedelmet, hogy Mariska ma reggel nem itta meg a kávéját. Szerelmes a kicsike.

Ellenben a légátus elhúzódott a leánynyal egy üres szobába. Ott elővette Mariska az emlékkönyvét s kérte, hogy írjon bele valamit. A fiú szívével itta a leány szavait. Szent áhítattal nézte a piros kis ajkakat, melyek olyanok voltak, mint a harmatos rózsaszirmok, s arccocskái mintha tejből lettek volna, rajtok az élet tudatlansága.

Valami csinos kis hülyeséget mindnyájan irtunk már leányok emlékkönyvébe. De Miskának most nehezen ment. Ráhajoltak az asztalra a könyv fölé s a légátus írt. Nem vették észre, hogy a dévaj menyecskék beosontak s csak a hangos kacajra riadnak fel: No ez szép dolog, hát maga hős lovag itt turbékol a galambocskával, ejnye hát ilyen veszedelmes maga. Mit csináltak itt? Ezzel az emlékkönyvet fölkapja az asztalról s olvassa a friss írást: «Szemeidnek éjkoránnya bibortengert gyöngyösít.» Ha, ha, ha, hi, hi, hi, hi tört ki az asszonyi lelkek pajkossága. Vass Miska csak áll, mint a jég közé fagyott csuka, a kis leány meg majd pityergésre hajlik, a mikor bejön az apa, a tisztartó úr s kedélyesen jegyzi meg: Mit vekszáljátok a fiatalokat, lehet még Mária a légátus úr felesége is.

Ah, milyen jól estek ezek a szavak. Úgy fogadta azokat, mint főnnálló statárium idejében terhelő körülmények szerencsétlen egybetalálkozásából rábizonyodott rablógylókosság miatt halálra félt ártatlan vándorló legény az utolsó pillanatban érkező megkegyelmezte-

rálta a nyújtott műelvezet. Nagy mulasztást követnénk el, ha Krausz Somának, a ki Rónayt és Fűredi tanárt kísérte, nem nyújtanók a valódi elismerés pálmáját. A nagy technikai nehézségekbe ütköző kísérlet dicséretre méltóan, minden ízében helyesen és diszkréten látta el.

A Kőr febr. 7-iki felolvasó-estélyének műsora:
1. «Rongyos koldus» (Katona Árpádtól). Szavalja: Horváth Béla úr.
2. «A sátán felesége». Írta és felolvassa: dr. Eötvényi Nagy Olivérné úrnő.

Keszete este 6 órakor.

A Kőr estélyei:
Febr. 14. zeneestély. Márcz. 7. felolvasóestély.
« 21. felolvasóestély. « 14. zeneestély.
« 28. zeneestély.

HIREK.

— **Berzeviczy új műve.** A Kisfaludy-Társaság 1906. január 31-iki ülésén mutatta be Berzeviczy Albert «Régi emlékek» című új munkáját, a mely most van sajtó alatt. E mű előszava Az Ujság-ban meg is jelent s láthatni belőle, hogy ez a kiváló tehetség mind közelebb férkőzik olvasói lelkéhez, mert az egyéni, emberi vonások, az érző, szerető, meleg szívnek megnyilvánulásai jellemzik újabb írásait. Különösen így van ez a «Régi emlékek»-ben, a melyeket vármegyénk területén átélte gyermek- és serdülő éveiből, korpébe foglalva, írt le. A nagy érdeklődéssel várt műre még visszatérünk, most csak jelezni akartuk annak közeli megjelenését, mint fontos irodalmi eseményt.

* **Miniszteri köszönet.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Thonet testvérek földbirtokosoknak, a kik a felsőhunkóczi állami elemi iskola részére 1000 □-ölnyi telket adományoztak, a népoktatás érdekében tanúsított ezen nagylelkű áldozatkészségükért elismerését és köszönetét nyilvánította.

* **Új egyházmegyei tanfelügyelő.** Az eperjesi püspök dr. Vojtovich József lemondása folytán egyházmegyei tanfelügyelőül dr. Repák Jenő theologiai tanárt nevezte ki.

— **Eljegyzés.** Balló Aurél, eperjesi kollégiumi főgimn. tanár, eljegyezte Lehoczky Olgát, Lehoczky Gusztáv ügyvéd leányát, Korponán.

* **Megbízás.** A kir. tanfelügyelő Kósts Ferencz pécsújfalusi áll. el. iskolai tanítót említett iskolánál — a pécsújfalusi állami kisdudóvára is kiterjedő hatáskörrel — az igazgatói teendőkkel megbízta.

* **Özvegyi segélypénz.** Nehai Csink János nyugalmazott eperjesi ev. polgári leányiskolai tanító özvegye szül. Alexander Marianna részére, az orsz. tanítói nyugdíjalapból évi 808 kor. 80 fillér állandó özvegyi segélypénz engedélyeztetett.

tést, kit azonfölül a siralomházból egyenest csehmes-ternek visznek.

Ez evvel meg volt. A búcsúzás is megtörtént. Otthon a kollégiumban számították az újain Vass Miska: még három év a theologia, azután két év, vegyük három, a káplánság, az hat. Mariska akkor lesz 19 éves. Aztán elment a Nagy Fáni korcsmájába és azt a nótát hazazatta, hogy:

«Kinyitott a tisztartóék ablakja,
Aranyhajú szép leány néz ki rajta.»

A theológián három év hirtelen elmúlt. Úgy szaladt az idő, mint a nyúl, a melyiket kilencz agár kerget. Mikor a második évi káplánságot töltötte, elhatározta, hogy fölkeresi a tisztartó úr házat. Elrendelték időközben Királyhelmecekre segéd-lelkésznek s ott — oh nagy egek! — neki jutott a szerencse, hogy a Mariska elsőszülött gyermekét megkeresztelhetette, mert a leány tavaly — 17 éves korában — férjhez ment a helmecezi számtartóhoz.

Vass Miska a másik héten elvándorolt a Bodrogközül, túl a Dunára Baranyába. Soha se látták azon a vidéken többet.

Oh szegény Vass Miska, hát nem tudtad te, hogy: a boldogság csak addig az, a míg álom. Mikor valósággá válik, mikor a földet éri, csupa piszok lesz belőle.

Forgács Endre.

* **Államsegély.** A bártfai állami iparostanoncziskola számára az 1905/6. tanévre 800 kor. államsegély, az országos tanoncziskolai alapból pedig 450 korona segély, összesen 1250 korona utalványoztatott.

— **Teaestély.** A február 10-ikén, szombaton este 8 órakor megtartandó teaestélyt, melyet az Evang. Nőegylet a diakonissza-alap javára rendez, nagyon élénk az érdeklődés az egész városban. A rendezőség szorgosan buzgólkodik a siker érdekében. Nagyon emelni fogja az estély érdekességét az *élsakkjáték*, melyben 19 hölgy és 13 férfi szerepel jelmezekben. A próbák már meg is kezdődtek. Igen szép látvány lesz ez az eleven, mozgó, színes kép. A teaestélyen az eddigi szokás szerint árulni fognak sódart, teát, süteményeket, fekete kávét és pezsgőt. Virágulás is lesz. A mellett becses tárgyakat, szép női-kézimunkákat fognak kisorsolni a szerencsebazárban. Szóval nagyon érdekesnek, kellemesnek ígérkezik ez a nemesczelő estély, melyre ezúttal is felhívjuk közönségünk figyelmét.

— **Az «Uránia»-színház Eperjesen.** A budapesti «Uránia» Magyar Tudományos Színház február 17., 18. és 19-ikén három előadást fog tartani Eperjesen. Bemutatásra kerül 17-ikén «A párisi nő», 18-ikén «Skóczia» és 19-ikén «Az orosz-japán háború».

— **Irodalmi működés.** Fónás János, a pozsonyi kereskedelmi akadémiának Eperjesen lakó nyugalmazott igazgatója, «Forgács» cím alatt összegyűjtötte és egy kötetben kiadja többnyire népszerű felolvasások alakjában tartott kisebb értekezéseit, a korunkat foglalkoztató és minden művelt embert érdeklő némely kérdéssről. A könyv. 12—14 ívnyi terjedelemmel, pünkösd táján jelenik meg. Ára öt korona. Előfizethetni reá a szerzőnél, márczius végéig.

— **Köszönet.** Az eperjesi ág. hitv. ev. templom renoválásakor gyöngéd és vallásos női szívek arról is gondoskodtak, hogy a templom belseje csinos és izléses legyen, hogy a sekrestye el legyen látva a kellő bútortalattal, felszereléssel. Ebből a célból, fáradságot és időt nem kímélve, dolgoztak napokon át. A munkálatokat az Evang. Nőegylet elnöke: özv. Mosánsky Gyözőné vezette; rendkívül sokat fáradozott, dolgozott Húsz Árminné úrnő. A felszerelési s egyéb felmerült költségek fedezésére a Nőegylet tagjai között gyűjtést indítottak meg, a mely igen szép eredménnyel járt; ugyanis 194 kor. 60 fillér gyűlt egybe. A nemeslelkű adakozóknak s mindazoknak, kik a munkálatokban résztvettek s főleg Húsz Árminné úrnőnek s leányainak hálás köszönetet mond az Evang. Nőegylet elnöksége.

— **A népkonyha jötevője.** Az Eperjesi Bankegylet 30 koronát, szavazott meg és folyósított a népkonyha-alap javára. A szíves adományért hálás köszönetet mond az elnökség.

— **Az óvó- és tankötelesek összeírása.** Sárosvármegye közgazgatási bizottságának január 15-iki ülésén hozott határozata értelmében, az egész vármegye területén márczius havában fog megtörténni. Összeírandó minden 3—14 éves gyermek.

— **Eperjes kereskedelme** érdekében nagyjelentőségű forgalmi újítások kieszközölését határozta el az O. M. K. E. helybeli gőcpontja. Legutóbbi választmányi ülésén kimondta ugyanis, hogy lépéseket tesz az iránt, hogy az eperjesi vasúti állomás árupénztáránál telefonállomást létesítsenek; hogy «Eperjes város»-nál minden személyvonat megálljon; hogy minden eperjesi vonattal járjon budapesti közvetlen-kocsi; hogy Sátoralja-újhely felé a vasúti összeköttetés gyorsabb legyen, hogy a gyorsárúkat a kisállomáson is kiadják; hogy a fuvarleveleket csak az árú kirakása után kézbesítsék; hogy a vasúton szállított árúk megdézsmálásának kizárása érdekében vasútaink mindent elkövessenek; hogy a távbeszélő-tudósítás díja a helyi távirati-díj összegéig leszállítsassék; hogy Bécscezel közvetlen telefonösszeköttetést kapjunk; továbbá hogy egy utánvételi szállítólevéllel három postacsomag legyen küldhető. Végül itt említjük, hogy az O. M. K. E. eperjesi gőcpontjának választmányára ma délelőtt 10¹/₂ órakor ülést tart.

— **Korcsolya-verseny.** Az Eperjesi Korcsolya-Egylet ma d. u. 3 órakor — kedvezőtlen idő esetén pedig jövő vasárnap — háziezedünk zenekarának közreműködésével, verseny-korcsolyázást rendez, a melynek műsorát két hete közöltük. Ezen az első házi-versenyen a Budapesti Korcsolya-Egylet Desső Artúr tagjával

képviselteti magát s érdeklődése jelül díszes tiszteletdíjat küldött. A díjakat — a melyek Theisz Ármin kirakatában tekinthetők meg — a verseny után a helyszínén osztják ki. Belépő-díj: tagoknak d. u. 2-ig előreváltva 20 fillér, nem-tagoknak 1 korona. A nézőközönség csakis az emelvényen foglalhat helyet s a jégpályára az egész verseny ideje alatt csupán a bírálóbizottság tagjai és esetről esetre a versenyzők léphetnek. Az életrevaló egyesületnek ezt az újabb kezdeményezését — a mely kétségtelenül haladást jelent — a közönség figyelmébe ajánljuk.

* **Színházi hírek.** Szabadhegyi Aladár színtársulata mult vasárnap és kedden két-két előadást tartott s a «Bolygó görög» című új operettel zárta be a rövid szezon, a mely, őszintén szólva, se reánk, se az említett igazgatóra nézve nem volt kielégítő s az előjáróság azt a tanulságot meríthette, hogy még «szánalomból» sem szabad e fajta színtársulatnak játszási engedélyt adni. Csak bosszankodik ugyanis az, a ki betéved ilyen előadásokon a színházba s bizalmatlanná lesz más színtársulattal szemben is. Elégge elszokott pedig az eperjesi közönség a színházlátogatástól, ne riasztgassák el még inkább. — Kápolnay Irén szereplése is csalódással járt, mert meghülve s indisposícióval küzdve érkezett meg a vendég; csak a tánczai nyújtottak igaz műelvezet. — Színházunk sorsa felől hétfőn délután 2 órakor tartott ülésében döntött a színügyi-bizottság. Erre az őszre Micsey F. György székesfehérvári igazgatónak adta oda a színházat, de — dr. Raffay Ferencz indítványának elfogadása mellett — azzal a feltétellel, hogy három téli hónapra Sátoraljaújhelyt kapja meg, nehogy mi előre odaigérjük feltétlenül a színházunkat s ha Újhelynek nem tetszenék ez a társulat, esetleg a vele tervbe vett színi-kerület megalakítása váljék lehetetlenné. A bizottsági ülésen megjelent Margittai Gyula titkár is és előterjesztéséből, valamint a beszerzett egyéb adatokból kitűnt, hogy Micseynek 60 tagból álló nagy és jól szervezett társulata van, a mely az október és november hónapokat töltene nálunk. Nem kicsinylendő előny az sem, hogy Micseynek Budapesten állandó nyári-színkörre lévén, társulatát együtt tarthatja egész éven át, minélfogva nem leszünk annak a veszélynek kitéve, a mi Krémernél minden őszszel előfordult, hogy csonka társulat érkezik októberben, a mely nálunk tanulja be az új darabokat s teremt más város javára összjátékot. Micsey nagy ambícióval jönne ide s célja nem kevesebb, mint hogy erős társulattal és kifogástalan előadások tartásával újból megkedveltesse Eperjesen is a színházat. Micseyvel egyelőre nem kötnek hosszabb szerződést s ha a társulat és az alakítandó kerület meg lesznek elégedve egymással, kerül csak majd ez a kérdés elő. Megemlítjük még, hogy az új kerülethez valószínűleg Besztercebánya is csatlakozni fog, a mi nagy nyereség és a siker egyik hathatós biztosítéka lenne, s hogy Baróti és Bartha új színigazgatók és Pesti Iliás Lajos régi, jeles direktor is érdeklődtek színházunk iránt.

* **Az eperjesi áll. tanítónőképző-intézet** 1905/6. tanévi dologi szükségleteire vonatkozó költségvetés 56,418 kor. kiadással állapítottván meg, ezt az összeget a m. kir. vallás- és közoktatási minisztérium utalványozta.

* **Kedvezmény ifjúsági kirándulásoknál.** Szent-Iványi Csorbató és Tátralomnicz nyaralótelepeken levő szállodákban, a telepek jelenlegi bérlője, az idejekorán jelentkező ifjúsági tanulmányi kirándulók részére az elő- és utóidényben a rendes árából 50% kedvezményt hajlandó engedélyezni. A megkeresések a Magyarországi Szálló- és Földvállalat Részvénytársaság címére: Budapest, Kossuth Lajos-utca 6. sz., intézendők.

— **Az Eperjesi Kerületi Betegsegélyző-pénztár** igazgatósága január hó 21-ikén és folytatólag 27-ikén tartotta meg idei első ülését. A napirend első pontja a titkári jelentés volt, melyet az igazgatóság tudomásul vett és hozzájárult ahhoz, hogy 600 korona tartalék-alapul helyeztessék el. Elhatározta az igazgatóság azt is, hogy mivel az ezidei járvány következtében sok cseléd tartó gazda jelentékenyen károsult azáltal, hogy megbetegedett cselédjéért kórházi ápolási költséget kellett fizetnie, az alapszabályok értelmében a házi-cselédeket is a kötelezett tagok osztályzata szerint véteti

**Tüdőbetegségek, hurutok, számar-
köhögés, skrofulozis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéktelen utáztatásokat is kínálnak, kérjem mindenkit
„Roche“ eredeti csomagolását.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basol (Svjt),

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testület, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

„Roche“

Kapható orvosai rendeléseire a gyógyszerárban. — Ára ötszáz forint 4. — korona.

föl a pénztár kötelekbe. A napirend második pontja alapján Beringer Gyula volt pénztárnokot, tekintettel állandó munkaképtelenségére, négy havi teljes fizetéssel a szolgálat alól fölmentette. Az állás pályázat útján fog betölteni. Az alapszabályok 28. §-a alapján választási bizottságot küldtek ki, mely bizottság a közeli napokban kiírja a közgyűlési kiküldöttök választására vonatkozó határidőt. Végül módosították az ügyviteli szabályzatot s a hivatalos órákra nézve kimondták, hogy azokat február 1-jétől kezdve d. e. 1/2 9-től 12-ig s d. u. 2-től 4 óráig tartják.

* **Tuberkulózis.** A Szegénysorsú Tüdőbetegek Sanatórium-Egyesülete által kiadott közlöny: a TUBERKULÓZIS, az 1906. évi negyedik évfolyamába lépett. Célja: a nagyközönséget a tuberkulózis elleni védekezés eszközeivel megismertetni és azoknak használatára kitanítani. A lap szerkesztői dr. Kuthy Dezső és dr. Tauszk Ferenc egyetemi tanárok. A havonként megjelenő lap előfizetési ára egy évre 1 kor. Az előfizetési díjak a sanatórium-egyesület titkári hivatalába (Budapest, VI., Andrásy-út 46., I. em., 10) intézendők.

— **A tifuszárvány** egyszerre kedvezőtlen fordulatot vett: az utóbbi napokban aránylag sok új megbetegedés történt. E járvány oka — a rossz ivóvíz mellett — a gyenge táplálkozás, túlszűfolt, rossz és piszkos lakások, a nép körében mntatkozó indolencia, a betegeknek eltilkolása, a kórházi ápolástól való félelem, pedig a közegészségügyi felügyelő azt mondta, hogy a kórházban 100%-tel jobb az ápolás és elkülönítés, mint a lakáson. A városi főorvos mindent elkövet a járvány elfojtása érdekében; így naponta vizsgálja az élelmiszereket, minden lakást, a melyben betegség történt, fertőtleníti, a betegeket fertőző-kocsin szállítják a kórházba, a mit mindenütt elrendelnek, a hol az elkülönítés jól nem foganatosítható vagy nincs kellő ápolás. A tifuszárvány statisztikája a következő: 1905. nov. 12. óta 146 bejelentés történt; meghalt 16, gyógyult 90, ápolás alatt van 30. Január 15—29-ig csak 3 bejelentés történt; jan. 29-től febr. 2-ig 20. A kórházban ápoltak 82 beteget, a kik közül még 21 van ápolás alatt. Társadalmi állás szerint volt a betegek közt: iskolás-fiú 23, iskolás-leány 8, napszámos 23, napszámosnő 14, női cseléd 14, férficseléd 2, iparos 18, iparos neje 2, kereskedő, kereskedőné, hivatalnok, és rendőr neje 2—2, kereskedő, kereskedőné, hivatalnok, kertész, rendőr, terménykereskedő, korcsmárosné 1—1.

— **Az eperjesi vértörvényszék** emlékének megörökítésére újabban a következő adományok érkeztek be:

A 42. sz. gyűjtőíven:	
Dr. Vojtovich József, Eperjes	2—K.
Bihary Emil, Eperjes	1—
N. N.	—10
A 190. sz. gyűjtőíven:	
Klein Samu, Dobsina	2—
A 197. sz. gyűjtőíven:	
Bachát Dániel püspök, Budapest	10—
Bezegh Samu, Budapest	1—
Wallentiny Aladár, Budapest	1—
Pécsét Károly, Budapest	7-54
A 196. sz. gyűjtőíven:	
Mikó István, Liptószentmiklós	2—
Balló Lajos, Liptószentmiklós	2—
Verbicza-szentmiklósi ev. egyház	2—
A 180. sz. gyűjtőíven:	
A szarvasi ág. h. ev. főgimn. és tanítóképző	5—
A 66. sz. gyűjtőíven:	
A tiszai ág. h. ev. egyházkerület	100—
Szentiványi Árpád, Sajóörmör	50—
Zelenka Pál püspök, Miskolcz	50—
Vécsey Tamás, Budapest	4—
A 167. sz. gyűjtőíven:	
Az iglói ág. h. ev. egyházközség	10—
Kövi Imre, Igló	1—
Fest I., Igló	1—
Warga M., Igló	—40
Scholtz-Klein Berta, Igló	1—
A. H., Igló	1—
Nosz János, Igló	1—
Olvaszatlan, Igló	1—
Posewitz, Igló	1—
B. Lajosné, Igló	—40
Nesel Rozália, Igló	—40
Sztelek, Igló	—40
Schwartz Lajosné, Igló	2—
Senger, Igló	1—
Dr. Walsér Gyula, Igló	1—
A 168. sz. gyűjtőíven:	
Fischer Miklós, Igló	2—
Guhr Márton, Igló	2—
Nikházi Frigyes, Igló	1—
Marcsek Andor, Igló	1—
Roth Márton, Igló	1—
Thern László, Igló	1—
Összesen	270-24 K.
Eddigi kimutatásunk	1027-90 K.
Végösszeg	1298-14 K.

Eperjes, 1906. január 31.

Dr. Flórián Károly,
köll. pénztáros.

— **Tűz.** Amster Simon Fő-utca 49. sz. házban levő divatüzletének a kirakata mult szombaton este 5 óraker kigyuladt, valószínűleg rövidzárlat következtében. A tüzet hamarosan lokalizálták.

— **A Nagysárosi Múmalom-részvénytársaság,** vármegyénknek ez a kiváló jelentőségű iparvállalata, 1868. óta először zárta üzleti évét veszteséggel, a mely 42,113 kor. 05 fillért tesz. E kedvezőtlen eredmény oka a malomiparnak hosszabb idő óta tartó válságában keresendő, a mely a hazai malmokat — a felhalmozott lisztkészletek csökkentése végett — arra kényszerítette, hogy 1904. november 10-ikétől 1905. július végéig az őrleést, közös egyezményvel, korlátozták. A lisztkészletek felhalmozódása a liszt árának tetemes csökkenését eredményezvén, a drágán szerzett búza lisztjét veszteséggel volt kénytelen a Nagysárosi Múmalom is, kivált a mult év első felében értékesíteni, a mihez járult az 1905. év második felében még az, hogy Gácsországbán, az ottani bő termés következtében, az alsó liszt-számokat igen kedvezőtlen áron lehetett csak elárúsítani. A múmalmot az a veszteség is érte, hogy 1905. évi január 6-ikán a nagy gőzgép tengelye eltört, minek folytán néhány hétig az üzemet teljesen be kellett szüntetni. Hasonló eset kikerülése végett egyszerre két tengelyt szereztek be 19,111 kor. 75 fillérért. Egyébként a malom a mult évben 335,120 mm. búzát s 5674 mm. rozst őrölt s eladott 338,491 mm. őrleményt. A veszteséget az igazgatóság a 258,597 korona 55 fillérnyi tartalékalapból óhajta leírni, egy-egy részvény után pedig 20 korona osztalék kiadását indítványozza az osztalék-tartalékalap terhére. Az évi rendes közgyűlést 1906. február 28-ikán d. u. 3 óraker Eperjesen fogják megtartani a városháza tanácstermében.

— **Az Eperjesi Takarékpénztár** 61-ik üzletét végezte az 1905-ik esztendőben, a mely a pénzügyi életnek állandóan kedvezőtlen helyzete daczára, szép eredményt mutat. Az üzleti összeforgalom 38.802.008 kor. 20 fillér volt s a tiszta haszon 113,628 kor. 70 fillér, a melyben részvényenként 100 koronájával, 60,000 kor.-át fordítanak osztalékra. A betétek összege 8 598,938 kor. 59 fillér, a váltótárcaé 2.032,887 kor. 11 fill., a jelzálog-kölcsönöké 2.244,013 kor. 89 fill., a kézzelzálog-kölcsönöké 74,283 kor. 64 fill., a folyószámla-kölcsönöké 1 429,760 kor. 95 fillér. Értékpapírban van elhelyezve 2.983,776 kor. 18 fillér. Az általános tartalékalap 93,637 kor. 27 fillér, a különleges tartalékalap 64,615 kor. 26 fillér, a nyugdíjalap 118,157 korona 92 fillér s az építési tartalékalap 14,000 kor. Az évi rendes közgyűlést 1906. márcz 1-jén tartják meg. Ezen a helyen újból felvetjük azt a kérdést, vajjon mikor szánja már el magát az Eperjesi Takarékpénztár legalább arra, hogy a fűtőcsai telkén, a mely jórészt üresen áll, egy modern bérházat építsen, a melyben nemcsak a pénzintézet nyerhetne megfelelőbb elhelyezést, de néhány tisztviselője is kaphatna lakást, továbbá, a melynek felépítésével az eperjesi lakásügy is némileg segíthetne. Tudjuk, hogy az intézet vezetősége — tekintettel arra is, hogy nagy összeg hever, ügyszólván jövedelem nélkül, értékpapírokban (a melyknek ez évben 25,886 kor. árfolyamvesztés van) — kész volna az építkezésre, de minthogy az igazgatóság több tagja még mindig a régi rendszer híve, nem tudja ezt az egészséges eszmét diadalra vinni; a részvényesek pedig — úgy látszik — beérik az évi 100 kor. osztalékkal s nem akadt eddigéle senki, a ki a közgyűlésen a modernebb vállalkozási szellemnek a meghonosítását sürgesse és a város közönsége által ilyen régi és erős pénzintézettel szemben méltán támadható igényeknek figyelembevételét ajánlotta volna.

— **Az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság** szép eredményvel zárta le az 1905-iki üzleti évét. 200,000 korona alaptőke mellett valóban oly busás nyersjövédelmet húz ez a részvénytársaság, mint kevés más vállalat, a minek oka egyrészt a fogyasztók számának emelkedése, másrészt a villanyáram és a felszerelések drágasága. És ha azt látjuk, hogy ilyen kis városban már majdnem elérte a villanyáram díjai czímén szedett bevétel a 100,000 koronát, méltán felvethetjük a kérdést: vajjon mikor lép az eperjesi villanyos-társulat is azon hazai villany-társulatok nyomába, a melyek villanyáram-díjait újabban leszállították? Mert tény, hogy másutt — és pedig ügyszólván mindenütt — olcsóbb a villamvilágítás, mint Eperjesen. A társaság egyébként is tetemesen csökkentheti üzemköltségét, ha legközelebb beállítja az új turbinát s ezzel az alapításnál elkövetett nagy hibát orvosolja. Az elmúlt évben sok magánlakáson kívül a kir. kath. főgimnázium összes helyiségeit, a Kollégium új konviktusi épületét és tornatermét, a Kath. Legényegylet és a Rákóczi Kath. Kör nyári-helyiségeit szerelték fel, továbbá kibővítették a korcsolyapálya világító berendezését; végül most dolgoznak a g. k. templom nagyobbabású világító berendezésén. Bevétel volt

1905-ben 108,618 kor. 08 fillér. kiadás 75,698 korona 03 fill., nyersjövédlem 32,920 kor. 05 fill. Osztalékra fordítanak 10,000 kor.-t, vagyis részvényenként 10 koronát. — Az évi rendes közgyűlést február 14-ikén d. u. 3 óraker tartják meg a városháza tanácstermében.

— **A Korcsolya-Egylet köréből.** Mult heti számunknak két híre vonatkozólag nyilatkozatot küldött be *Szutorisz* Frigyes úr, az Eperjesi Korcsolya-Egylet alelnöke, a melyben kiemeli, hogy az utóbb előfordult balesetek oka a sajnos véletlen. A jégpálya ugyanis kitűnő karban van s a jégmester sohasem tapasztalt odaadással tölti be tisztét. A múkorcsolyázók részére van külön hely fentartva. — Az alapszabályok módosítása tekintetében tett indítványunkra nézve pedig azt feleli a nyilatkozat, hogy midőn nagy alkotásokba fogott az egyesület, nem bíbelődhetik alapszabály-módosítással; most pénz kell. Egyébként is csak négy éve készítették az alapszabályokat, még pedig azon elv alapján, hogy a tagok három évre legyenek kötelezve s hogyha idejelenkorán nem jelentik be kilépésüket, továbbra is tagok maradnak; ezáltal az egyesületnek állandó jelleget akartak adni, mely állandóság nélkül lehetetlen az egyesületnek fejlődnie s lehetetlen lett volna a pályakibővítés nagy munkájába belemennie. Végül a tagoktól szedett belépő díjak tekintetében megjegyzi a nyilatkozó alelnök úr, hogy a választmányt ennek elhatározására a szükség vezette s a mint az egyesület abban a helyzetben lesz, hogy e díjaktól elállhat, nem fogja szedni, sőt a tagsági-díjakat is leszállítja. Egyébként indokolt esetben a netaláni kilépést előkézen tudomásul veszi a választmány. — E nyilatkozat kapcsán szinte fölösleges talán hang-úloznunk, hogy bennünket az egyesülettel szemben a legnagyobb jóindulattal vezetett s az alapszabály-módosítást éppen az ő érdekében tartjuk szükségesnek. Kimondandó volna ugyanis, hogy ünnepélyesen mindenkire róhat belépő-díjat a választmány s hogy a ki egyszer tag, a fizetési kötelezettség alól nem fizetés, illetve a választmány felszólításának sikertelensége következtében nem szabadulhat. Újból hangsúlyozzuk, hogy nem nagy munka az alapszabályok átdolgozása s hogy e tekintetben csak az a döntő szempont, javításra szorulnak-e a bennük foglalt rendelkezések vagy sem, s ha rossznak bizonyult valamely alapszabály, még ha egy-éves lenne is, okvetlenül kijavítandó. Különben is kénytelenek vagyunk a választmány eljárásának jogi oldalára is rámutatni, a mely abban áll, hogy bármely parancsoló szükségből sem lehet az alapszabályt érinteni, s tény, hogyha valamely tag az ünnepélyesen szedett belépő-díjat visszaperelné, azt a bíróság feltétlenül visszafelné. Miért mozogjon tovább is ilyen téren az egyesület, mikor a pályanagyobbítás által felmerült terhek viselését az alapszabályok módosításával biztosíthatja? Végül a tagoknak több évre való kötelezése mellett, hogy sokszor méltánytalan, illuzórius is, kivált ha azt vesszük figyelembe, hogy a nem-fizetés egyenlő a tagság megszűntével. Attól pedig nem kell félni, hogy a tagok száma egyébként csökkenne, hiszen a korcsolyázás ma már nemcsak sport, de az intelligenciára nézve életszükséglet.

— **Az Orsz. Magyar Kereskedelmi Egyesülés** mult vasárnap igazgatósági ülést tartott *Sándor* Pál elnökével. A főtitkári jelentés tudomásul vétele után *Beck* G. titkár számolt be a vidéki kerületek működéséről, majd előterjesztette az elnökség javaslatát a postadíjak felemelésének kérdésében való, a portó minden megdrágítását ellenző állásfoglalás tárgyában és az idevonatkozó preventív intézkedések tekintetében. Az igazgatóság az előterjesztésekhez hozzájárult. Dr. Kohner Adolf jelentést tett a kiviteli értekezletről és ismertette azokat az álláspontokat, a melyeket az egyesülés képviselőiben az ipartanácsban elfoglalt. Dr. Kohner jelentésének tudomásulvétele után Kunz J. alelnököt és dr. Lévy B. főtitkárt küldte ki az igazgatóság az orsz. ipartanácsba, az orsz. közlekedési tanácsba pedig Fürst B. alelnököt delegálta. Dr. Glücksthal S. a váltóóvás reformja tárgyában tett előterjesztést, a melyet az igazgatóság elfogadott. Dr. Lévy B. ismertette ezután a belügyminiszternek az ásványolajok szállítására és tartására vonatkozólag kibocsátott, a kereskedők érdekeit érzékenyen sújtó rendeletét és ezen sérelmek orvoslására előterjesztést tett. Ugyancsak tudomásul vette az igazgatóság Goda G. szerkesztő-titkárnak a sajtószolgálatról tett jelentését, és végül elhatározta, hogy az egyesülés a vidéki kerületekben közgazdasági felolvasásokkal egybekötött üléseket fog időközönként tartani.

— **Állami birtokvásárlás a Tátrában.** Az állam ismét egy nagyobb birtokot szándékozik a Magas-Tátrában megvásárolni. Ugyanis a Csorbatóval határos erdőbirtok megszerzéséről van szó, mely a Szmrecsányi-, Baán- és Szentiványi-családok tulajdonát képezi. A nagykereskedésű birtok által a Csorbató-fürdőhely tetemes kibővítést fog nyerni. Az adásvételi tárgyalások már folyamatban vannak.

vétel
Krayz
dr. K.
Sárkán
Ernö,
ság ne
hogy
Krayz
nek 6-
és súly
boldog
kor to
evang.
örök n
örök s

írják:
érkez
előve
bizotts
készt
támasz
mény
szökne
Sáros-
jesen a

ter jóv
rende
kereske

Roche-
telyes
szerint
leges la
Roche-
nemű p
és nagy
Napont
mértén.

panasz
körében
az eperj
felelnek
véve kic
váralozo
idején is
bírák sz
Szükség
vezetése
épület, m
pedig a
kiszolgál
jesen is e
ügy, a m
emeltete

— D
lésre alk
vényt biz
ved, az
elismert
makacsai
lett alkál
orvosi ajk
gyógyász

— E
írja a kö
hogy egy
ügy, mit
modern
is; most
néven E
miatt, ha
— a sok
írja, hogy
más nyelv
állnak elő
német sz
ségleteit b
nál és eg
a ki orvos
után újból
boldogot

— De
közgazdas
gyáriparra
szomorú l
vállalat, ne
a késmárk
dobra ker
sen Krieg
60,000 ko
hónapban

— Sol
az évszak a
a karlsbadi
nak orvosi
gátolják a
féle ígmán

— Gyászír. Lapunk zártakor vettük és mély részvétellel közöljük az alábbi szomorú-jelentést: „Özvegy Krayzell Kálmán szül. Bartus Malvin, mint hitves; dr. Krayzell Béla, Krayzell Margit férjezett ilencfalvi Sárkány Ernőné, mint gyermekek; ilencfalvi Sárkány Ernő, mint vő — úgy saját, mint a kiterjedt rokonság nevében — fájdalomtól megtört szívvel tudatják, hogy a legszeretőbb férj, a legjobb apa, após és rokon: Krayzell Kálmán, február 3-ikán déli 1/2 1 órakerületében 64., boldog házasságának 31-ik évében hosszas és súlyos szenvedés után jobblétre szenderült. A megboldogultnak drága tetemeit február 5-ikén d. u. 3 órakor fogjuk a Kassai-út 36. sz. gyászházából, az ág. h. evang. egyház szertartásai szerint, a helybeli sírkertben örök nyugalomra tétetni. Eperjes, 1906. febr. 3. A mi örök szeretetünk virraszt csendes álmait felett!”

— Amerikába szökött póttartalékosok. Löcséről írják: A hadkiegészítőparancsnokságok részéről egyre érkeznek a sürgetések a hatóságokhoz a póttartalékosok elővezetése ügyében. A megyei tisztviselők a jóléti-bizottság kötelező határozata értelmében minden segédkezést megtagadnak. Most a csendőrség közbenjárására támaszkodnak a katonai hatóságok, de ezáltal is eredmény nélkül; a póttartalékosok mindenütt Amerikába szökönek, a minnek az a következménye, hogy Szepes-, Sáros- és Liptómegegyék területéről összeállított Eperjesen állomásozó 67. sz. háiezred állománya csonka.

— Házalás eltiltása. A kereskedelemügyi miniszter jóváhagyta Bártfa sz. kir. városnak azt a szabályrendeletét, a melylyel Bártfafürdő területén a házaló-kereskedést eltiltották.

— Idült tüdőhurut gyógykezelésénél a «Sirolin-Roche» feltétlenül igénybe veendő, mivel a legtekintélyesebb egyetemi tanárok egybehangzó nyilatkozata szerint a köpetet legrövidebb idő alatt kevesbíti, esetleges lázt leszállítja és az étvágyat előmozdítja. «Sirolin-Roche» ugyan egy creosot-preparatum, de nem az ilyenmő preparatumok rossz ízével. Teljesen méregtelen és nagy adagokban véve is tökéletesen felemészthető. Naponta 3—6 teakanál elegendő az eset súlyosságához mérten. «Sirolin-Roche» kapható a gyógyszerárakban.

— Bírósági helyiségek Eperjesen. Általános panasz tárgya az ügyvédek és a jogkereső közönség körében, hogy az eperjesi kir. törvényszék és különösen az eperjesi kir. járásbíróság helyiségei mennyire nem felelnek meg a követelményeknek. A szobák általában véve kicsinyek, a folyosók sötétek, a tanúk és egyéb várakozók részére nincs helyiség, úgy, hogy ezek télvíz idején is a nyitott és hideg folyosókon kénytelenek a bírák szobái és az üléstermek ajtai előtt dideregni. Szükséges volna a villamvilágítás és a távbeszélő bevezetése is a bíróság összes helyiségeibe. A mostani épület, melyben korábban a kir. kerületi tábla, később pedig a kir. váltó-feltörvényszék volt, immár teljesen kiszolgált; és így szükséges volna, hogy az állam Eperjesen is építtessen mennél előbb modern törvényházat, úgy, a mint ilyent legutóbb pd. Sátoraljaiúj helyen is emeltetett.

— Divattá lett, hogy például minden, bedörzsölésre alkalmas külszerre ráfogják, hogy az csúzt, kőszvénynt bizonyos gyógyít. A ki csúzt, kőszvényben szenved, az csakis az orvosi kitűnőségek által kiválóan elismert Zoltán-féle kenőcsöt használja, mert ez a legmakacsabb megbetegedéseknél is kitűnő eredménnyel lett alkalmazva, a mint azt rengeteg köszönőlevél és orvosi ajánlás igazolja. Egy üveg ára 2 kor. Zoltán Béla gyógyszerárában, Budapest, V., Szabadságtér.

— Egy párisi lap Eperjesről. A kassai NAPLÓ írja a következőket: „Eperjes városát az a dicsőség érte, hogy egy francia lapban emlegetik a nevét, még pedig úgy, mint a modern Babelét. Eddig Párist neveztek modern Babelnek — bizonyára az erkölcsös Eperjesen is; most fordul a kocka: Párisban nevezik ezen a néven Eperjest. Igaz, hogy nem az erkölcsstelenége miatt, hanem — kissé megzibálva a biblia szövegét — a soknyelvűsége miatt. A francia lap ugyanis azt írja, hogy Eperjesen majd minden társadalmi réteg más nyelven beszél, és hogy ott ilyenféle komplikációk állnak elő: egy házban található tót inas, magyar kocsis, német szakács és lengyel szobaleány. A család szükségleteit beszerzi egy oláh péknél, egy horvát mészárosnál és egy ruthén fűszeresnél. A gyógyszerész pedig, a ki orvossággal látja el a várost, olasz Ennyi badarság után újból ki kell emelnünk, hogy a lap — a mely ilyen boldogombákat ír — francia.”

— Dobra kerülő gyárak. A hazánkban uralkodó közgazdasági depresszió bénítólag hatott a szepességi gyárparra is, a mely teljes visszaesést idézett elő. Ennek szomorú következménye az, hogy két szepességi iparvállalat, nevezetesen a poprádi burgonyakeményítő- és a késmárki burgonyakeményítő- és árpadara-gyárak dobra kerülnek. Az előbbi a minap megtartott árverésen Krieger J. poprádi vállalkozó vette meg potom 60.000 korona árban, míg a késmárki gyár a jövő hónapban kitűzött árverésen kerül eladásra.

— Sok ezer szenvedő nem veheti igénybe vagy az évszak alkalmatlan volta, vagy a nagy költségek miatt a karlsbadi marienbadi gyógyforrásokat belső bajainak orvoslására; mindezen akadályok ma már nem gátolják a sikeres gyógyulást, mert a Schmidthauer-féle igmándi keserűvízben egy oly hazai ásványvízünk

van, mely a külföld hírneves forrásait nemcsak pótolni képes, de gyógyhatásában azokat tetemesen felül is mulja. Az igmándi keserűvíz eddig az egyedüli, melyben tudományos alapon a rádium jelenléte mutatott ki, s ezen nagyjelentőségű felfedezés nyújtja magyarázatát azon csodálatos gyógyverőnek, a mely ezen ásványvízben rejlik. Mint ivókúra otthon bármely évszakban reggelként félpohárral használva, kitűnő eredménnyel használható gyomor-, bél- és vérébajokban, úgy elkövetődés, szívvelhajasodás s azzal járó fulladásnál, sárgaság, máj- és lépdegánat, cukorbetegség, aranyér, csúsz- és kőszvény, vérbőség, s egyéb belső szervek bajokban kiválóan nagy értékű, mint ezidő szerint a legjobb természetes és ártalmatlan hashajtó. Az igmándi keserűvíz minden jobb gyógyszerár- és fűszerüzletben kapható kis üvegben is 30 fillérért, nagyüveg 50 fillér.

— Esküdtök lajstroma. A febr. 5-ikén kezdődő esküdtzéki ülészakra összeállított szolgálati lajstrom a következő: *Rendes esküdtök:* Mikolich István kereskedő, Stern Nándor ruhakereskedő, Kiefner Gyula ügyvéd, Czinn Majer bádogos, Cattarino Sándor papirkereskedő, Ágoston Károly nyug. gimn. tanár, Propper Samu földbirtokos, Hajdu Bertalan csizmadia, dr. Horovitz Simon jogtanár, König Sándor nyug. dunagőzhajóz. felügy. (Sóvár), Koblicz Frigyes kőfaragó, Szentgyörgyi Gusztáv magánzó, Görgey Ernő földbirtokos, Gregor Endre kereskedő, Danielovics Béla órás, Bretz Sándor városi építész, Lux Róbert vaskereskedő, Berger Hermann vendéglős, Petruska Nándor bádogos, Kassay János hentes, Spesz Sándor géplakatos, Kaminszki János vendéglős, Stern Fülöp fakereskedő, Held István cipész, Barcs Jenő takarékpénztári tisztv., dr. Balpataky Imre ügyvéd, Dienes Lajos földbirtokos, Fried Simon nagykereskedő, Sóska János szabó, Próner Károly szíjgyártó. — *Helyettes esküdtök:* Halupka Károly cipész, Habel Lambert kir. erdész, Altmann Mór vegyeskereskedő, Augusztyni Károly szíjgyártó, Faltin Géza gazd. fogy. szöv. titkár, Ferdinók Béla műalmalmi főkönyvelő, Adamkovicz Géza szabó, Kamenczki András asztalos, Szekeress József gazd. tudósító, Eperjessy Ferencz kertész.

— A dr. Richter-féle Liniment Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller) igazi népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 35 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, kőszvény-, csúznál stb.-nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő; sőt járványkóránál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszér jó eredménnyel alkalmazott bedörzsölésképpen az influenza ellen is és üvegekben: a 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona, a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a «Horgony» védjegyre és a Richter cégjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

Kakao és csokoládé kedvelők figyelmébe:

Hoff János-féle

Kandol-Kakao

a legesekelebb zsirtartalmu, azért igen könnyen emészthető, soha sem okoz székrekedést, mindazáltal ritka finom íze mellett kiválóan olcsó.

Valódi csakis Hoff János névelés az oroszlan-védjeggyel

Csomagok a 1/4 kgr. 90 fillér
1/2 kgr. 50
Mindenütt kapható.

Felelős szerkesztő: Dr. Raffay Ferencz. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

Legalább 5 korona napikereset!

Házimunka kötőgép-társaság részére keresünk mindkét nembeli egyéneket gépeinken való kötésre. Egyszerű és gyors munka, egész éven át otthon. — Előismeretek nem szükségesek, távolság nem határoz, a munkát mi értékesítjük.

Házimunka kötőgép-társaság
Thos. H. Whittick és Társa
Budapest, IV., Havas-utca 3-593.
Frag. Petersplatz 7-593.

MÜHLE VILMOS

cs. és kir. udvari szállító

— Temesvár. —

Nagybani tenyészetek kivitelre.
Mag és növény, rózsák, fák és tülevelűek.
Fa- és sövénycsemeték.

Iszákosság nincs többé!

Kivánatra bárkinek bérmentesen küldünk egy próbát a Coza-porból. Kávé, tea, étel- vagy szeszitalban egyformán adható az ivó tudta nélkül.

A Coza-por többet ér, mint a világ minden szobesége a tartózkodásról, mert csodálatos ellen-szenesség teszi az iszákosságnak a szesz-italt. A Coza oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség, testvér avagy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejt, mi okozta javulását.

A Coza a családok ezreit beküldte ki ismét, sok-sok ezer férfit a szegény- és becstelenségtől megmentet, kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Temérdek fiatal embert a jó útra és szerencsés életre segített és sok embernek életét számos évvel meg hosszabbította.

Az intézet — mely a Coza-por tulajdonosa — mindarról, kik kívánják, egy próbadoagot és egy köszönőírásokkal telt könyvet díj- és költségmentesen küld, hogy így bárki is meggyőződhessen biztos határáról. Kérésedünk, hogy az egészségre teljesen ártalmatlan.

INGYEN PRÓBA 386. sz. Vágja ki ezen szelvényt és küldje meg ma az intéz. tnek. (Levelek 25 fill., levelezőlapok 10 fillérral bérmentesítendők.)

COZA INSTITUTE
(Dept. 386.),
62, Chancery Lane,
London, Anglia.

Eladó

hatlőerejű gőzgép, 20, 16, 6 és 4 méter tűzfelületű gőzkazánok, burgonyapároló, takarmányfüllesztő, szeszrectifikátor. Mind jó karban, Kassa mellett.

Benczúr Emil,
Budapest, Bérkocsis-utca 16.

Malombérlőt

esetleg vevőt keresek szepesmegyei jekelfalvai vízimalmomra, hengerszékekkel, három kőjártattal, kifogyhatlan vízbőséggel.

Benczúr Emil,
Budapest, Bérkocsis-utca 16.

Teljesen pótolják a külföldi likőröket

Schrank Béla

gőzerőre berendezett likörgyárának elismert jó gyártmányai

Esztergomban.

Legnagyobb versenyképességgel

Képvisele: **Lindner J. Mór, Eperjes.**

Különleges gyártmány: **Triple Sec** „Comme il faut“.

Köhögés!

Ki arra nem ügyel, vétkezik saját teste ellen.

— KAISER-féle —
MELL-KARAMELLEK
a 3 fenyővel.

Orvosiilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut és elnyálkásodás ellen.

4512 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy azt, a mit igérnek, valósul.

Csomagok ára **20 és 40 fillér.**

Kapható:
SCHOLZE A. és FIA
cukrászda- és kávéházában EPERJESEN.

A legjobb magvakat és virághagymákat.
A legszebb növényeket, rózsákat és divatvirágokat.
A legnemesebb gyümölcs-, dísz- és sorfákat.
(62 hold területű faiskolák.)

Mindent saját nagytenyészetekből.
Poszta kötegek magvakkal 5 kor. felül bérmentve.
Mühle új „Tanácsadója“ vevőknek ingyen.
Pompás főárjegyzék vevőknek kívánatra.

Eperjesi Kerületi Betegsegélyző-pénztár.
58—1906. szám.

Pályázati hirdetés.

[Az Eperjesi Kerületi Betegsegélyző-pénztárnál megüresedett — a pénztár kezelésével is megbízott — **másodtisztviselői állásra** ezennel pályázatot hirdetünk.

Felhívjuk mindazokat, a kik ezen, évi 1200 korona fizetéssel, 200 korona lakbérrel javadalmazott és egyévi próbaidő után véglegesítés és nyugdíjbiztosítással járó állást elnyerni óhajtják, hogy ez iránti, sajátkezűleg írt és szabályszerűen felszerelt kérvényüket alantírt titkárnál folyó évi február hó 15-ikén déli 12 óráig annyival is inkább nyújtják be, mert a később érkező pályázatot figyelembe nem vehetjük.

Pályázni óhajtók kötelesek négy középiskolai vagy ezzel egyenrangú négy polgári-iskolai osztálynak elvégzését bizonyítani; életkorukat az eddigi foglalkozásukat igazolni; végül 500 korona biztosítékot letétbe helyezni. Kereskedelmi iskolát végzetek előnyben részesülnek.

Eperjes, 1906. évi január hó 26-ikán.

Schreiber N. Ignác s. k.,
titkár.

Sziklai Henrik s. k.,
igazgatósági elnök.

K & C POPOFF
a legjobb TEA a világon.

Ügyelni kell az eredeti csomagok orosz vám-zárjelére és a K & C védjegyre.

Elárúsító-hely Eperjesen: Bein Simon
fűszer- és csemegekereskedésében.

Amerika
Abreise aus Havre jeden Samstag.
Französische Linie.

Bequeme, rasche Fahrt, ausgezeichnete Verpflegung sammt Wein u. Liqueur. Fahrkarten nach allen Stationen sämtlicher amerikanischen Bahnlinien zu Originalpreisen. Nähere Auskünfte erteilt gratis und franco.

Französische Linie
WIEN, IV., Weyringerg. 8.

MESSMER-TEA

a legkedveltebb s legelterjedtebb. A czég csak ajánlhatora adja nevét és minden vevő biztosítva lehet, hogy jó, kiadó és ennél fogva különösen olcsó teát kap. Próbacsomagok (100 gramm) 1 koronától 2 koronáig BEIN SIMONnál, Eperjes.



Főutca 17.

— No barátom! hallottam, hogy megnézted és meggyőződted arról a csodálatos intézetről, a hol kitűnően ki tudják tisztítani a ruhát, a nélkül, hogy mosni kellene; látod, kedves barátom, ez a nagy csoda még nem létezett soha. Ebben az intézetben szárazon kitisztítják a ruhát, egészen olyan lesz, mint új; mert jegyezd meg, barátom jól magadnak, ha a ruhát valamelyik intézetben kimossák, az lehetetlen, hogy jó legyen, mert a ruha a vízben elromlik, összemegy, rövid lesz, kikopik; lehetetlen jól helyrehozni. És látod, barátom, azt a

Sikorszky-féle műtisztító-intézetet

dicsérem én; ott a ruhát nem mossák ki, ott csodálatos módon kitisztítják: ott csodálatos port találtak fel, a melylyel a peccétes ruhát behintik, attól minden peccét lemegy, aztán lekefélik, jól kivasalják — egyszóval ismét új lesz. Mondható, hogy kitűnő és patent, a ruha nem romlik el, egyszóval új lesz. Hát kérek arra a kis szivességre, el ne mulaszd másoknak is ajánlani, hogy mindenki legyen meggyőződve, hogy létezik egy intézet, a hol lehet spórolni, olcsón és jól új ruhát szerezni. Még arra a kis szivességre kérek, ne tévedsz össze valahogy a műtisztító-intézetet, mert a **Sikorszky-féle műtisztító-intézetben** csak felsőruhákat tisztítanak és javítanak; férfi- és női-ruhákat mindenféle színben, fehér blúzokat, fehér kosztümöket — egyszóval mindent, a mi csak posztó, kelme és szövet, csodálatos módon tisztítanak.

— Kedves barátom, nagyon szépen köszönöm neked; Isten veled, viszontlátásra!
— Édes barátom, ha esetleg elfelejtened valahogy, itt a czíme a műtisztító-intézetnek:

Első eperjesi ruha-vegyiműtisztító- és javító intézet,

Fő-utca 17. szám alatt, az udvar közepén balra — a Berger-kávéházzal és a kaszárnyával szemben.

Olcsó árak, szép tisztítás és javítás!

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyájkódás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NADOR“ GYÓGYSZERTÁR
Budapest, VI., Váci-körút 17

Eger mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Eperjesen kapható: Baits Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Árpád drogeriában. — **Bártán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban

GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK 2 1/2-től 12 lóerőig, **BENZINMOTOROK,**
SZALMAPRÉSEK gőzhajtásra,
ARATÓGÉPEK és egyéb **MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK**

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók



A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK
VEZÉRÜGYNÖKSÉGÉNÉL

BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Árjegyzéket és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller pótléka

egy régióknak bizonyult házszer, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvénynek, csúznál és meghúléseknél** bedörzsölés-képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és ugyszólván minden gyógy-szertárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógy-szerezsnél, **Budapesten.**

Richter gyógy-szertára az „**Arany oroszlánhoz**“, Prágában. Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Cognac

CZUBA-DUROZIER & Cie.
FRANCZIA COGNACGYÁR, PROMONTOR.
Mindenütt kapható.

Vezérügynök: RUDA ÉS BLOCHMANV, Budapest.

Nyomatott Kósch Árpád könyvnyomtató-intézetében Eperjesen.